

Notice d'utilisation
User guide
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

Presse-agrumes

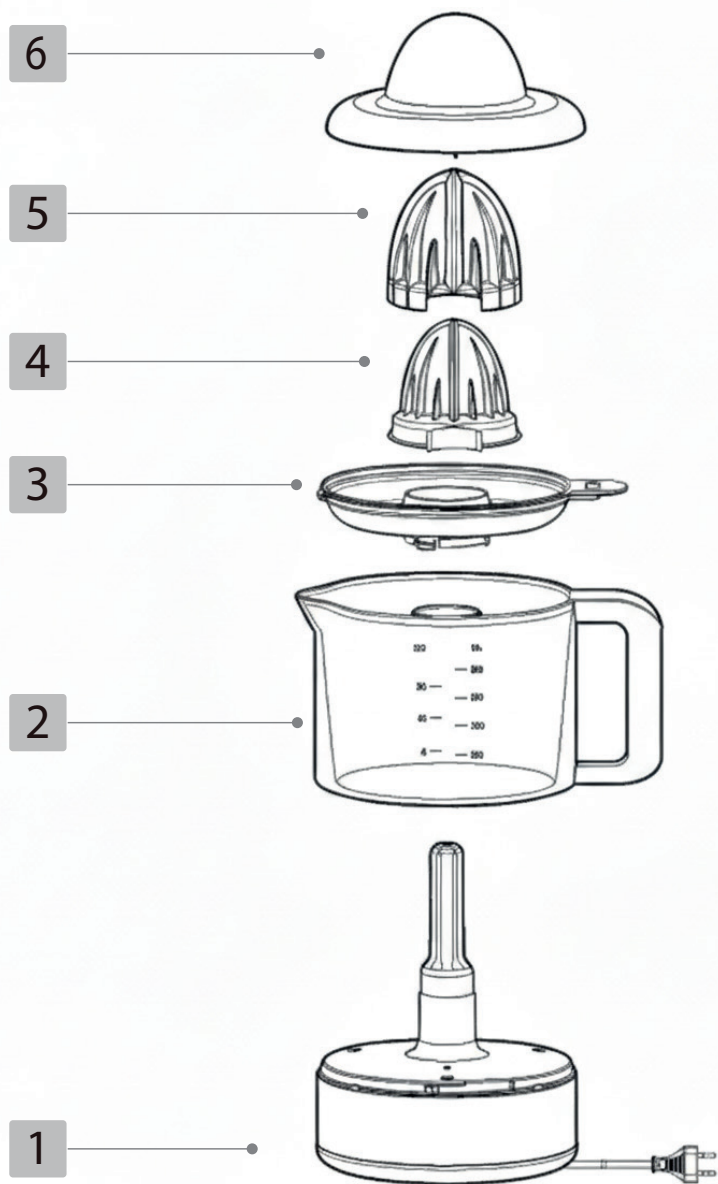
Citrus press

Zitruspresse

Citruspers

EPA6





	FR	EN	DE	NL
1	Bloc moteur	Motor unit	Motorblock	Motorblok
2	Bol récupérateur de jus	Juice collector	Saftbehälter	Sapreservoir
3	Tamis sélecteur de pulpe	Sieve pulp selector	Sieb Fruchtfleisch-Wahlschalter	Zeef pulpkeuzeschakelaar
4	Cône pour petits agrumes	Small citrus fruit cone	Kegel für kleine Zitrusfrüchte	Kegel voor kleine citrusvruchten
5	Cône pour gros agrumes	Large citrus fruit cone	Kegel für große Zitrusfrüchte	Kegel voor grote citrusvruchten
6	Couvercle	Cover	Deckel	Deksel

Contenu

- 1 presse-agrume
- 2 cônes
- 1 tamis sélecteur de pulpe
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

- Puissance : 30 W
- Alimentation : 220-240 V~ 50 Hz
- Bol transparent de 800 mL
- 3 pieds anti-vibration
- Réglage de la taille de la pulpe
- 2 cônes : pour presser petits et gros agrumes
- Dimensions (L x l x H) : 19,8 x 14,0 X 21,8cm
- Poids : 780 g

Informations produits pour la consommation d'énergie et le temps maximum requis pour atteindre le mode basse consommation applicable	
Consommation d'énergie en mode arrêt	0,00 W
Consommation d'énergie en mode veille	NA
Temps maximum requis pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode basse puissance applicable	0 min
Consommation d'énergie en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et que tous les ports réseau sans fil sont activés	NA

avant la première utilisation

Avant la première utilisation, lavez le couvercle, les cônes, le tamis et le bol récupérateur de jus avec une éponge douce et de l'eau chaude additionnée d'un détergent doux (type liquide vaisselle).
Rincez à l'eau claire puis séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

Assemblage

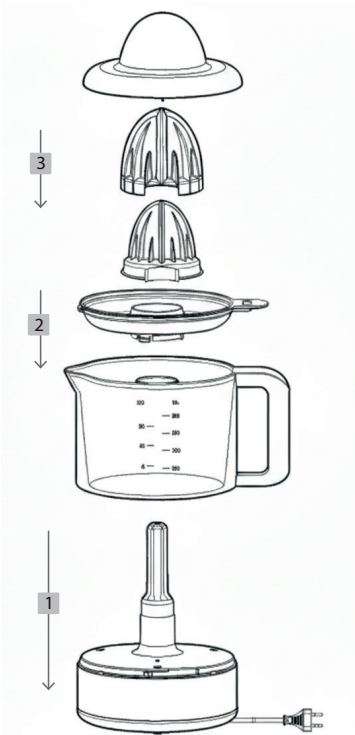


ATTENTION :

Pour procéder à l'installation des éléments, l'appareil doit être débranché de la prise de courant.

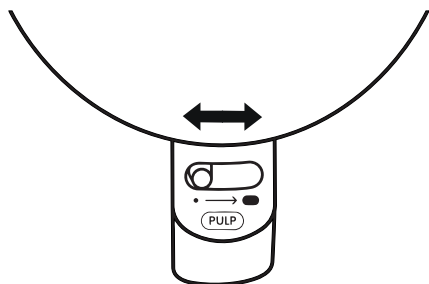
1. Placez le bol récupérateur de jus sur le bloc moteur. Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre le clic de verrouillage.
 2. Installez le tamis sur le bol récupérateur de jus en alignant la languette avec la poignée.
 3. Installez le cône pour petits agrumes sur l'axe moteur. Glissez le petit cône sur l'axe rotatif de l'appareil. **Petits agrumes** : citrons, mandarines, etc.
- Ou, installez le cône pour gros agrumes sur l'axe moteur : emboîtez le gros cône sur le petit cône, puis glissez l'ensemble sur l'axe rotatif de l'appareil. **Gros agrumes** : oranges, pamplemousses, etc..

4. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant murale.



Utilisation

1. Coupez un agrume en deux, positionnez la moitié de l'agrume sur le cône et appuyez. L'appareil se met en marche automatiquement et s'arrête dès que vous arrêtez d'appuyer. Le jus est récupéré dans le bol.
2. Répétez l'opération jusqu'à l'obtention de la quantité de jus désirée.
3. Vous avez la possibilité de régler la quantité de pulpe :



- Pour un jus clair, ne contenant ni pulpe ni pépins, réglez le sélecteur de pulpe sur la position ●.
- Pour un jus contenant beaucoup de pulpe, réglez le sélecteur de pulpe sur la position ●●.
- Vous pouvez sélectionner 5 positions différentes. Plus vous vous éloignez de la position ●, plus le jus contiendra de pulpe.

6

Si vous pressez de grandes quantités d'agrumes, videz le tamis régulièrement.

!

ATTENTION !

- Ne faites pas fonctionner votre presse-agrumes plus de 15 secondes maximum en continu par cycle.
- Une pause de 15 secondes minimum doit être observée entre chaque cycle.
- Laisser refroidir l'appareil 30 minutes jusqu'à la température ambiante de la pièce après 10 cycles d'utilisation, sinon cela pourrait endommager prématurément le moteur par un effet de surchauffe.

4. En fin d'utilisation, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant.
5. Nettoyez toujours l'appareil immédiatement après utilisation afin que la pulpe ne sèche pas dessus.

Nettoyage et rangement

!

ATTENTION ! Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de procéder à son nettoyage.

- Retirez les cônes, le tamis et le bol du bloc moteur.
- Rincez-les sous l'eau du robinet afin de retirer la pulpe.
- Nettoyez les cônes, le tamis, le bol et le couvercle avec une éponge douce et de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux (type liquide vaisselle). Vous pouvez également laver ces éléments au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni d'éponge à récurer.
- Vous pouvez nettoyer le bloc moteur si nécessaire à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié.
- N'immergez jamais le bloc moteur ou le cordon alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

FR

Contents

- 1 citrus press
- 2 cones
- 1 pulp selector sieve
- 1 user guide

Technical Features

- Power: 30 W
- Power supply: 220–240 V ~ 50 Hz
- 800 ml transparent bowl
- 3 anti-vibration feet
- Pulp size adjustment
- 2 cones: for squeezing small and large citrus fruits
- Dimensions (L x W x H): 19.8 x 14.0 x 21.8 cm
- Weight: 780 g

Product Information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode	
Power consumption in off mode	0.00 W
Power consumption in standby	N/A
The maximum time needed to automatically reach the applicable low power mode or condition	0 min
Power consumption in network standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated	N/A

before first use

Before using for the first time, wash the lid, the cones, the sieve and the juice collector with a soft sponge and hot water containing a mild detergent (such as dishwashing liquid).
Rinse with clean water and dry thoroughly with a soft cloth.

Assembly

!

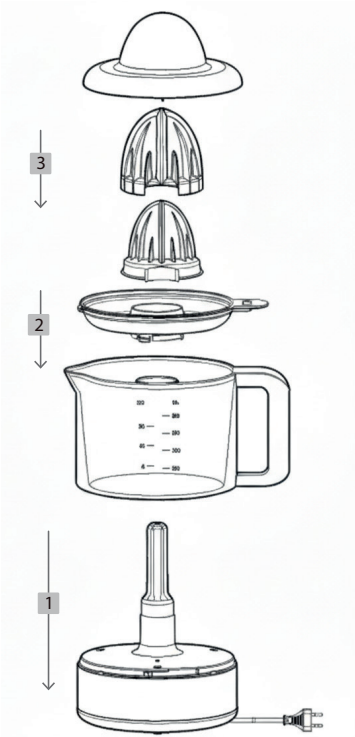
WARNING:

It is imperative that you unplug the appliance from its power supply before installing any parts.

1. Place the juice collector on the motor unit. Then, turn the bowl clockwise until you hear it click into place.
2. Fit the sieve onto the juice collector, aligning the tab with the handle.
3. Fit the cone for small citrus fruits on the motor shaft. Slide the small cone onto the rotary axis of the appliance. **Small citrus fruits:** lemons, mandarins, etc.

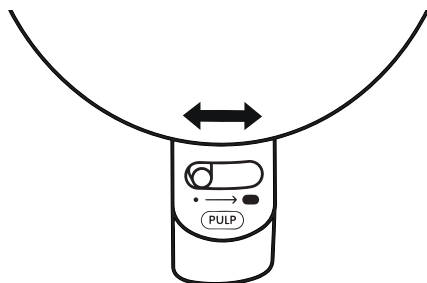
Or, install the cone for large citrus fruits on the motor shaft: fit the large cone onto the small cone, then slide the assembly onto the appliance’s rotary shaft. **Large citrus fruits:** oranges, grapefruit, etc.

4. Plug the power cable into a wall socket.



Use

1. Cut a citrus fruit in half, place one half on the cone and press down. The appliance switches on automatically and stops as soon as you stop pressing. The juice is collected in the bowl.
2. Repeat these steps until you get the desired amount of juice.
3. You can adjust the quantity of pulp:



- For clear juice containing no pulp or seeds, set the pulp selector to the ● position.
- For a juice with a lot of pulp, set the pulp selector to the position ●.
- You can select 5 different positions. The further away you are from the ● position, the more pulp the juice will contain.



If you squeeze large quantities of citrus fruit, empty the sieve regularly.



WARNING!

- Do not run your citrus press continuously for more than 15 seconds per cycle.
- You must ensure a pause of at least 15 seconds between each cycle.
- Allow the appliance to cool for 30 minutes to room temperature after 10 cycles of use, otherwise the motor may be damaged prematurely by overheating.

4. When you have finished using the appliance, always unplug it from the power supply.
5. Always clean the appliance immediately after use so that the pulp does not dry on it.

Cleaning and storage



WARNING! Always unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.

- Remove the cones, the sieve and the juice collector from the motor unit.
- Rinse under running water to remove the pulp.
- Clean the cones, the sieve, the juice collector and the lid with a soft sponge and lukewarm water containing a mild detergent (such as dishwashing liquid). You can also wash these parts in the dishwasher.
- Do not use abrasive cleaning products or scouring sponges to clean the appliance.
- Wipe the motor unit down if necessary with a soft, slightly damp cloth.
- Never immerse the motor unit or power cable in water or any other liquid.

Inhalt

- 1 Zitruspresse
- 2 Kegel
- 1 Sieb zur Wahl des Fruchtfleischanteils
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Leistung: 30 W
- Stromversorgung: 220-240 V~ 50 Hz
- Transparente 800 ml-Schüssel
- 3 Antivibrationsfüße
- Einstellung des Fruchtfleischanteils
- 2 Kegel: Zum Pressen von kleinen und großen Zitrusfrüchten
- Abmessungen (L x B x H) 19,8 x 14,0 x 21,8 cm
- Gewicht: 780 g

Produktinformationen für Stromverbrauch und maximale Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus	
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,00 W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	NA
Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen	0 min
Die Leistungsaufnahme des Geräts im vernetzten Bereitschaftsbetrieb, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind	NA

Vor dem ersten Gebrauch

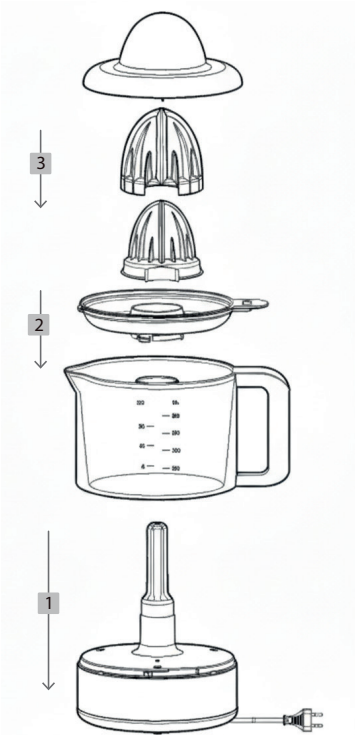
Vor dem ersten Gebrauch den Deckel, die Kegel, das Sieb und den Saftauffangbehälter mit einem weichen Schwamm und warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) abwaschen.
Mit klarem Wasser abspülen und dann gründlich mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Zusammenbau



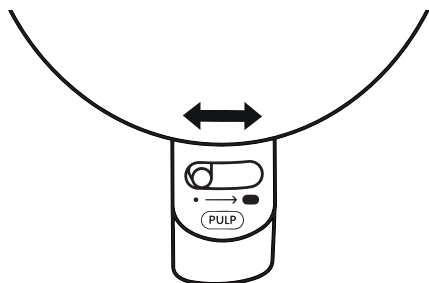
ACHTUNG:
Das Gerät vor jeder Reinigung unbedingt vom Stromnetz trennen.

1. Den Auffangbehälter auf den Motorblock setzen. Den Behälter dann im Uhrzeigersinn drehen bis ein Klicken zu hören ist, um ihn zu verriegeln.
 2. Das Sieb auf den Saftauffangbehälter setzen, indem Sie die Lasche mit dem Griff ausrichten.
 3. Den Kegel für kleine Zitrusfrüchte auf der Motorachse installieren. Den kleinen Kegel auf die Drehachse des Geräts schieben. **Kleine Zitrusfrüchte:** Zitronen, Mandarinen etc.
- Oder den den Kegel für große Zitrusfrüchte auf der Motorachse installieren: Den großen Kegel auf den kleinen Kegel stecken und das Ganze dann auf die Drehachse des Geräts schieben. **Große Zitrusfrüchte:** Orangen, Grapefruits etc.
4. Schließen Sie das Netzkabel an eine Wandsteckdose an.



Bedienung

1. Eine Zitrusfrucht halbieren, die Hälfte der Zitrusfrucht auf dem Kegel platzieren und darauf drücken. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und aus, sobald das Drücken unterbrochen wird. Der Saft wird in dem Behälter aufgefangen.
2. Den Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Saftmenge erreicht ist.
3. Der Fruchtfleischanteil kann eingestellt werden:



- Für einen klaren Saft, der weder Fruchtfleisch noch Kerne enthält, den Fruchtfleischwähler auf die Position ● stellen.
- Für einen Saft mit viel Fruchtfleisch den Fruchtfleischwähler auf die Position ●● stellen.
- Es stehen fünf verschiedene Positionen zur Auswahl. Je größer der Abstand von Position ●, desto mehr Fruchtfleisch enthält der Saft.



Beim Pressen großer Mengen an Zitrusfrüchten das Sieb regelmäßig leeren.



ACHTUNG!

- Die Zitruspresse nicht länger als maximal 15 Sekunden ununterbrochen pro Durchgang betreiben.
- Zwischen den einzelnen Zyklen sollte eine Pause von mindestens 15 Sekunden eingehalten werden.
- Das Gerät nach 10 Benutzungszyklen 30 Minuten lang auf Raumtemperatur abkühlen lassen, um den Motor vor Schäden durch Überhitzung zu schützen.

4. Am Ende des Gebrauchs immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
5. Das Gerät immer sofort nach dem Gebrauch reinigen, damit das Fruchtfleisch nicht darauf antrocknet.

Reinigung und Verstauen



ACHTUNG! Das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.

- Die Kegel, das Sieb und den Behälter vom Motorblock nehmen.
- Unter Leitungswasser abspülen, um das Fruchtfleisch zu entfernen.
- Die Kegel, das Sieb, den Behälter und den Deckel mit einem weichen Schwamm und lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen. Diese Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme.
- Den Motorblock falls nötig mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen.
- Das Netzkabel und den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Inhoud

- 1 citruspers
- 2 kegels
- 1 pulpzeef
- 1 gebruikshandleiding

Technische eigenschappen

- Vermogen: 30 W
- Stroomtoevoer: 220-240 V~ 50- Hz
- Transparante kom van 800 ml
- 3 antislipvoetjes
- Instelling hoeveelheid pulp
- 2 kegels: voor kleine en grote citrusvruchten
- Afmetingen (B x D x H): 19,8 x 14,0 x 21,8 cm
- Gewicht: 780 g

Productinformatie voor stroomverbruik en maximale tijd om de toepasselijkeodus voor laag vermogen te bereiken	
Stroomverbruik in uitstandodus	0,00 W
Stroomverbruik in stand-by	NA
De maximale tijd die de apparatuur nodig heeft om automatisch de toepasselijkeodus voor laag vermogen te bereiken	0 min
Het elektriciteitsverbruik van de apparatuur in netwerkgebonden standby-stand wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn	NA

Vóór het eerste gebruik

Was voor het eerste gebruik het deksel, de kegels, de zeef en de kom waarin het sap opgevangen wordt met een zachte spons en warm water met een zacht schoonmaakproduct (zoals afwasmiddel).

Spoel af met schoon water en droog zorgvuldig af met een zachte doek.

Montage



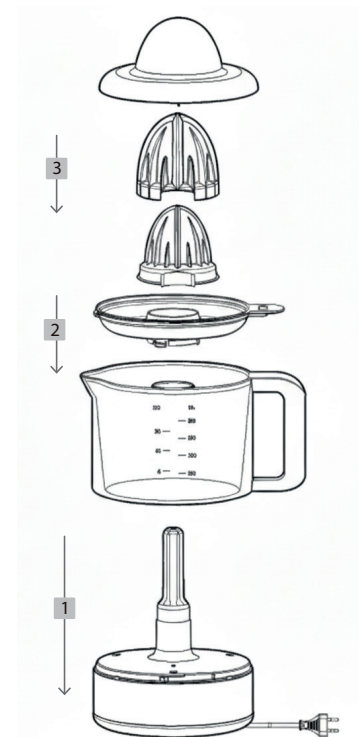
OPGELET:

Haal de stekker uit het stopcontact voor u de onderdelen op het apparaat plaatst.

1. Plaats de opvangkom op het motorblok. Draai de kom dan met de klok mee tot u de klik van de vergrendeling hoort.
2. Plaats de zeef op de opvangkom voor het sap en breng het lipje op één lijn met het handvat.
3. Plaats de kegel voor kleine citrusvruchten op de motoras. Schuif de kleine kegel op de draaias van het apparaat. **Kleine citrusvruchten:** citroenen, mandarijnen, enz.

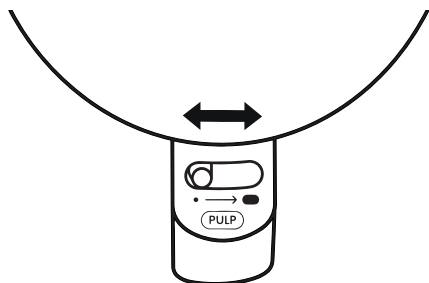
Of plaats de kegel voor grote citrusvruchten op de motoras: plaats de grote kegel op de kleine kegel en schuif het geheel vervolgens op de draaias van het apparaat. **Grote citrusvruchten:** sinaasappels, pompelmoezen, enz.

4. Stop de stekker in het stopcontact.



Gebruik

1. Snijd een citrusvrucht door, leg een helft op de kegel en duw. Het apparaat begint vanzelf te werken en stopt zodra u stopt met duwen. Het sap wordt opgevangen in de kom.
2. Herhaal dit tot u de gewenste hoeveelheid sap heeft.
3. U kan de hoeveelheid pulp instellen:



- Voor helder sap zonder pulp of pitjes zet u de schakelaar op ●.
- Voor sap met veel pulp zet u de schakelaar in positie ●.
- U kan uit 5 verschillende posities kiezen. Hoe verder u van de ● positie bent, hoe meer pulp het sap zal bevatten.



Als u grote hoeveelheden citrusvruchten perst, moet u de zeef regelmatig leegmaken.



OPGELET!

- Laat de sappers per cyclus niet langer dan 15 seconden ononderbroken draaien.
- U moet minstens 15 seconden wachten tussen twee cycli.
- Laat het apparaat na 10 gebruikscycli 30 minuten afkoelen tot kamertemperatuur. Anders kan de motor voortijdig beschadigd raken door oververhitting.

4. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.
5. Reinig het apparaat altijd onmiddellijk na gebruik, zodat de pulp er niet op opdroogt.

Reiniging en opbergen



OPGELET! Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

- Haal de kegels, de zeef en de kom van het motorblok.
- Spoel af onder stromend water om de pulp te verwijderen.
- Maak de kegels, zeef, kom en het deksel schoon met een zachte spons en lauw water met een zacht schoonmaakproduct (zoals afwasmiddel). U kan de onderdelen ook in de vaatwasser wassen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakproducten of schuurspons.
- U kan het motorblok indien nodig schoonmaken met een zachte, licht bevochtigde doek.
- Dompel het motorblok en het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggevoerd worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

* Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

* Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

* In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

* Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kassicket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.

essentiel

Art. 8012142
Ref. EPA 6

SERVICE RELATION CLIENTS /
Customer Relations Department /
Kundenservice / Klientenafdeling

1, Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex

FABRIQUÉ EN R.P.C. / Made in China /
Hergestellt in VR China / Gefabriceerd in VRC.

SOURCING & CREATION
1, Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE
contact@sc-ub.com

